

DAR ALHIKMA

**A Specialized Center in Legal &
Certified Translation for All Languages**

License No. 1779

دار الحكمة

مركز متخصص بالترجمة القانونية المصدقة لكافة

اللغات / رقم الاجازة ١٧٧٩

Nidhal Shhait Dhafer Al-Baidhani

Legal Accountant and Auditor

Address: Baghdad/Al-Harthiyah / Al-Kindi Street /

Building of Al-Najm Al-Tubbi – Third Floor

Mobile No.: 07901790195 – 07707952257

e-mail : nidhal12005@yahoo.com

**Engineering Association for Development & Environment-
Non-Governmental Organization / Mosul**

The Financial Statements for the year ending on 31/12/2021



Mosul / Al-Muhandiseen Neighborhood /Near Al-Rayan Studio

موصل / حي المهندسين / قرب مصور الريان

Mobile: 07740853571 – 07703201557 – 07515054376

موبايل : ٠٧٧٤٠٨٥٣٥٧١ – ٠٧٧٠٣٢٠١٥٥٧ – ٠٧٥١٥٠٥٤٣٧٦



نضال شحيت ظاهر البيضاني محاسب قانوني ومراقب حسابات

العنوان: بغداد - الحارثية - شارع الكندي - بناية النجم الطبي - ط ٣ -
موبايل: ٠٧٩٠١٧٩٠١٩٥ - ٠٧٩٠٧٩٥٢٢٥٧ - ايميل : nidhal12005@yahoo.com

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية / الموصل
البيانات المالية للسنة المنتهية في ٢٠٢١/١٢/٣١



Dr. Nidhal Shhait Dhafer
Legal Accountant and Auditor**No.: 21****Date: 16/3/2022****Gentlemen, Members of the Board of Directors of the Engineering Association for
Development and Environment - NGO / Mosul**
Subject / Report of the Auditor

Dear Sirs,

We have examined the Financial Statement of the **Engineering Association for Development and Environment - NGO / Mosul** for the year ending on **December 31, 2021** in accordance with the requirements of the **NGO Law No. (12) of 2010** and other applicable legislations, and pursuant to the approved rules and norms adopted in this domain, and after completing the procedures of investigation, supervision, and auditing, the report was finalized.

Below, we include the most important clarifications and observations extracted as a result of these procedures:

1- The Association has been established by the Registration Certificate No. **(IF5664)** on **October 1, 2012** as a Non-Profit Civil Society Organization serving in compliance with the **NGO Work Law No. (12) of 2010**.

2- The total revenues earned by the Association was **(3153906786)** IQD during the year subject to audit, **(190000)** IQD of which coming from the members' subscriptions in accordance with the regulations adopted by the Association, and **(3153716786)** IQD received from external grants donations. These amounts were spent on the Association's main activities and also on operational expenses, noting that all the details of these revenues are recorded in both the Association's financial report and the activities report of **2021**.

3- The percentage of the total amount spent on the Association's activities for the purpose of achieving its objectives referred to in the management report attached to the financial statements mounted to about **(48 %)** of the total amount spent throughout the year, which amounted to **(890442089)** IQD, where **(10)** projects were implemented as shown in the statement of expenses of the implemented programs No. **(8)** attached to the financial statement.

4- The Association's activity during **2021** resulted in an increase in its revenues over its expenses with an amount of **(2263464697)** IQD

5- The inventory of fixed and cash money assets was carried out by the Association's Administration. The results of the inventory matched the balance records, and the Administration provided the evidentiary documents supporting these procedures. We did not attend the inventory process because we were assigned to this task after the budget date.

6- The book value group used by the Association is in line with requirements of the commercial bookkeeping. In our estimation, it included the registration of all assets, liabilities and expenses of the Association.

7- The annual report and the information contained comprehensively demonstrate the Association's history and contain nothing that violates the provisions of the laws and legislations in-force.

Taking all the above into account, and based on the available information and explanations, the financial statement and the annual report attached to them are in line with the records and meet the legal requirements, and that all the indicators reflect the Association's financial position as on **31/12/2021** and the results of its activities for the year ending at the same date.

Best Regards

Seals and Signatures:

- This Page is signed and sealed by the Legal Accountant and Auditor, **Dr. Nidhal Shhait Dhafer** who is licensed under No. 282.

الى/السادة اعضاء مجلس ادارة الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية/الموصل المحترمين

م/ تقرير مراقب الحسابات

بعد التحية ..

فحصنا البيانات المالية للجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية / الموصل للسنة المنتهية في ٣١/كانون الاول/ ٢٠٢١ طبقا لمقتضيات قانون عمل المنظمات غير الحكومية المرقم (١٢) لسنة ٢٠١٠ والتشريعات المرعية الاخرى، ووفقا للقواعد والاعراف المعتمدة في هذا المجال وبعد اتمام اجراءات الفحص والتحقق والرقابة والتدقيق عليها تم وضعها بصيغتها النهائية، وندرج فيما ياتي ابرز الايضاحات والملاحظات المستخلصة نتيجة لهذه الاجراءات :-

- ١ - تأسست الجمعية بموجب شهادة التسجيل المرقمة (IF5664) في ١/ تشرين الاول / ٢٠١٢ كمؤسسة مجتمع مدني غير هادفة للربح تعمل وفق قانون عمل المنظمات غير الحكومية المرقم (١٢) لسنة ٢٠١٠ .
- ٢ - بلغ اجمالي الايرادات المستحصلة من قبل الجمعية (٣١٥٣٩٠٦٧٨٦) دينار خلال السنة موضوع التدقيق والمتأتية من اشتراكات الاعضاء حسب اللوائح المعتمدة في الجمعية والبالغة (١٩٠٠٠٠) دينار وكذلك من تبرعات منح مستلمة خارجية بلغت (٣١٥٣٧١٦٧٨٦) دينار وتم استخدام تلك المبالغ في الصرف على أنشطة الجمعية الرئيسية وكذلك على مصاريفها التشغيلية علما بأن كافة تفاصيل تلك الايرادات مثبتة في تقرير المالي للجمعية وتقرير الأنشطة لسنة ٢٠٢١ .
- ٣ - بلغت نسبة المبالغ المصروفة على أنشطة الجمعية لغرض تحقيق اهدافها المشار اليها في تقرير الادارة المرفق بالبيانات المالية بحدود (٨٤%) من اجمالي المبالغ المنفقة خلال السنة والبالغة (٨٩٠٤٤٢٠٨٩) دينار . حيث تم تنفيذ (١٠) مشروع خلال السنة وكما موضح في كشف مصروفات البرامج المنفذة رقم (٨) المرفق بالبيانات المالية .
- ٤ - كانت نتيجة نشاط الجمعية خلال سنة ٢٠٢١ زيادة الايرادات على المصروفات بمبلغ (٢٢٦٣٤٦٤٦٩٧) دينار .
- ٥ - ان عملية جرد الموجودات الثابتة والنقدية قد تمت من قبل ادارة الجمعية وان نتائج الجرد كانت مطابقة لارصدة السجلات ، وقدمت الادارة الوثائق الثبوتية المؤيدة لهذا الاجراءات ، ولم نحضر عملية الجرد بسبب تكليفنا بعد تاريخ الميزانية .
- ٦ - المجموعة الدفترية المستخدمة من قبل الجمعية متفقة مع متطلبات نظام مسك الدفاتر التجارية وقد تضمنت حسب تقديرنا تسجيل كافة الموجودات والمطلوبات والنفقات للجمعية .
- ٧ - إن التقرير السنوي وما يتضمنه من معلومات يعكس بصورة شاملة مسيرة الجمعية وانه لا يتضمن ما يخالف أحكام القوانين والتشريعات السائدة.

ومع مراعاة ماورد اعلاه واستنادا الى المعلومات والايضاحات التي توفرت لدينا فان البيانات المالية والتقرير السنوي المرفق بها متفقة مع السجلات ومستوفية للمتطلبات القانونية وانه على قدر ما تضمنته من مؤشرات تعبر عن المركز المالي للجمعية كما في ٢٠٢١/١٢/٣١ ونتيجة نشاطها للسنة المنتهية بذات التاريخ .

مع التقدير

د . نضال شحيت ظاهر

محاسب قانوني ومراقب حسابات



Engineering Association for Development & Environment-

Non-Governmental Organization / Mosul

The Balance Sheet as on 31/12/2021

<u>Statement No.</u>	<u>Chart of Account No.</u>	<u>Details</u>	<u>2021 Dinar</u>	<u>2020 Dinar</u>
	1	<u>Assets</u>		
1	11	Fixed Assets at Book Value	<u>1850714</u>	<u>2170714</u>
		Total of fixed assets	<u>1850714</u>	<u>2170714</u>
		<u>Current Assets</u>		
2	18	Cash Money	<u>2268950750</u>	<u>4573182</u>
		Total of Current Assets	<u>2268950750</u>	<u>4573182</u>
		Total of Assets	<u>2270801464</u>	<u>6743896</u>
		<u>Funding Sources</u>		
		<u>Long-term funding sources</u>		
3	223	Reserves	<u>2263828594</u>	<u>363897</u>
		Total of the owners' rights	<u>2263828594</u>	<u>363897</u>
		<u>Short-term funding sources</u>		
4	26	Creditors	<u>6972870</u>	<u>6379999</u>
		Total of funding sources	<u>2270801464</u>	<u>6743896</u>

Subject to our report no. (21) on 16/3/2022

Seals and Signatures:-

- This page is sealed and signed by the legal accountant and auditor Dr. Nidhal Shhait Dhafer whose license No. is 282.
- It is also signed by the Head of Association MOHAMMED NAJEEB YAHYA and by the accountant Yahya Abdullah Hasan who is registered under the membership No. (27662).
- There is also a seal of the Engineering Association for Development and Environment on this page.



الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

الميزانية العامة كما هي عليه ٢٠٢١/١٢/٣١

رقم الكشف	رقم الدليل المحاسبي	التفاصيل	دينار	دينار
١	١١	الموجودات الموجودات الثابتة بالقيمة الدفترية مجموع الموجودات الثابتة الموجودات المتداولة	٢١٧.٧١٤ ٢١٧.٧١٤	١٨٥.٧١٤ ١٨٥.٧١٤
٢	١٨	النقود مجموع الموجودات المتداولة مجموع الموجودات مصادر التمويل	٤٥٧٣١٨٢ ٤٥٧٣١٨٢ ٦٧٤٣٨٩٦	٢٢٦٨٩٥.٧٥٠ ٢٢٦٨٩٥.٧٥٠ ٢٢٧.٨.١٤٦٤
٣	٢٢٣	مصادر التمويل طويلة الأجل الاحتياطيات مجموع حقوق المالكين مصادر التمويل قصيرة الأجل	٣٦٣٨٩٧ ٣٦٣٨٩٧	٢٢٦٣٨٢٨٥٩٤ ٢٢٦٣٨٢٨٥٩٤
٤	٢٦	الدائنون مجموع مصادر التمويل	٦٣٧٩٩٩٩ ٦٧٤٣٨٩٦	٦٩٧٢٨٧٠ ٢٢٧.٨.١٤٦٤

خضوعا لتقريرنا المرقم (٢١) في ٢٠٢٢/٣/١٦



د. نضال شحيت ظاهر

محاسب قانوني ومراقب حسابات



رئيس الجمعية

محمد نجيب يحيى

المحاسب

يحيى عبد الله حسن
(٢٧٦٦٢)



Engineering Association for Development & Environment-Non-Governmental Organization / MosulStatement of Revenues and Expenses for the Fiscal Year ending on 31/December/2021

Statement No.	Chart of Account No.	Account Name	2021 Dinar	2020 Dinar
	4	<u>Revenues</u>		
	436	Affiliation and Subscription Revenues	190000	190000
	48	<u>Transferring Revenues</u>		
9	4831	Grant Donation Revenues	3153716786	751904288
		Total of Revenues	3153906786	752094288
	3	<u>Subtracting of expenses</u>		
5	31	Salaries and Wages	365707125	164059500
6	32	Commodity Supplies	3362875	5176000
7	33	Service supplies	89775376	24886000
	37	Depreciations and Amortization	320000	320000
	399	Expenses of the programs implemented by the Association	431276713	599817818
		Total of Current Expenses	890442089	794259318
		Increase/ Decrease of revenues over expenses	2263464697	(42165030)

Signatures and Seals:

- This page is signed by the Head of the Association, MOHAMMED NAGEEB YAHYA and also signed by the accountant, Yahya Abdullah Hasan who is registered under the membership No. (27662).
- The page is sealed by the Engineering Association for Development & Environment.
- The page is also sealed by the Council of Audit Control Profession / Secretariat under the receipt No. 2016 on 22/3 and signed by Dhiyaa Abdulkareem Khudhayer to approve the seal and signature of the auditor and that he is still practicing the profession of control and audit for 2022 and that the council assumes no responsibility about the contents of these financial statements.

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

حساب الإيرادات والمصروفات للسنة المالية المنتهية في ٣١/كانون الاول/٢٠٢١

رقم الكشف	رقم الدليل المحاسبي	أسم الحساب	دينار	دينار
	٤	الإيرادات	١٩٠٠٠٠	١٩٠٠٠٠
	٤٣٦	إيرادات انتساب واشترك		
	٤٨	الإيرادات التحويلية		
٩	٤٨٣١	إيرادات تبرعات المنح	٧٥١٩٠٤٢٨٨	٣١٥٣٧١٦٧٨٦
		مجموع الإيرادات	٧٥٢٠٩٤٢٨٨	٣١٥٣٩٠٦٧٨٦
	٣	تنزل/ المصاريف		
٥	٣١	الرواتب والاجور	١٦٤٠٥٩٥٠٠	٣٦٥٧٠٧١٢٥
٦	٣٢	المستلزمات السلعية	٥١٧٦٠٠٠	٣٣٦٢٨٧٥
٧	٣٣	المستلزمات الخدمية	٢٤٨٨٦٠٠٠	٨٩٧٧٥٣٧٦
	٣٧	الاندثارات والاطفاءات	٣٢٠٠٠٠	٣٢٠٠٠٠
	٣٩٩	مصاريف البرامج المنفذة من قبل الجمعية	٥٩٩٨١٧٨١٨	٤٣١٢٧٦٧١٣
		مجموع المصاريف الجارية	٧٩٤٢٥٩٣١٨	٨٩٠٤٤٢٠٨٩
		زيادة / نقص الإيرادات على المصروفات	(٤٢١٦٥٠٣٠)	٢٢٦٣٤٦٤٦٩٧

رئيس الجمعية
محمد نجيب يحيى



المحاسب
يحيى عبد الله حسن
ع/ (٢٧٦٦٢)



DAR ALHIKMA

A Specialized Center in Legal &
Certified Translation for All Languages
License No. 1779



دار الحكمة

مركز متخصص بالترجمة القانونية المصدقة لكافة
اللغات / رقم الاجازة ١٧٧٩

Engineering Association for Development & Environment-

Non-Governmental Organization / Mosul

Statement of Fixed Assets and Depreciation for the Fiscal Year ending on 31/12/2021

Statement No. 1

Fixed Assets Type Chart of Account No.	Furniture/116 Dinar	Total Dinar
Cost on 1/1/2021	3300000	3300000
Additions during the year	000	000
Write-offs during the year	(100000)	(100000)
Cost on 31/12/2021	3200000	3200000
Depreciation percentage / fixed installment	10%	-
Depreciations		
Accumulated depreciation on 1/1/2021	1029286	1029286
Depreciation of the current year	320000	320000
Accumulated depreciation on 31/12/2021	1349286	1349286
Book Value on 31/12/2021	1850714	1850714

Statement of Cash Money as on 31/12/2021

Statement No. 2

Chart of account No.	Name of Account	2021 Dinar	20202 Dinar
181	Cash on hand	1914000	244000
183	Cash at Banks		
183/1	Bank of Beirut and the Arab Countries BBA	188756	579402
183/2	Cihan Bank / Mosul Branch-Main No. (4235901) in IQD	70000	3131850
183/3	Cihan Bank / Mosul Branch-Subsidiary No. (4235902) in Dollar	994283	617930
183/4	Cihan Bank / Mosul Branch-Subsidiary No. (4235903) in Dollar	737500	000
183/5	Cihan Bank / Mosul Branch-Subsidiary No. (4235904) in Dollar	2265046211	000
	Total	2268950750	4573182

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

كشف الموجودات الثابتة واندثاراتها للسنة المالية المنتهية في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (١)

الموجودات الثابتة رقم الدليل المحاسبي	الاثاث / ١١٦ دينار	المجموع دينار
الكلفة في ٢٠٢١/١/١	٣٣.٠٠٠.٠٠٠	٣٣.٠٠٠.٠٠٠
الإضافات الستوبات	(١.٠٠٠.٠٠٠)	(١.٠٠٠.٠٠٠)
الكلفة في ٢٠٢١/١٢/٣١	٣٢.٠٠٠.٠٠٠	٣٢.٠٠٠.٠٠٠
نسبة الاندثار / قسط ثابت	١٠%	-
الاندثارات		
الاندثار المتراكم في ٢٠٢١/١/١	١٠.٢٩٢٨٦	١٠.٢٩٢٨٦
اندثار السنة الحالية	٣٢.٠٠٠.٠٠٠	٣٢.٠٠٠.٠٠٠
الاندثار المتراكم في ٢٠٢١/١٢/٣١	١٣٤٩٢٨٦	١٣٤٩٢٨٦
القيمة الدفترية في ٢٠٢١/١٢/٣١	١٨٥٠.٧١٤	١٨٥٠.٧١٤

كشف النقود كما في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٢)

رقم الدليل المحاسبي	اسم الحساب	٢٠٢١ دينار	٢٠٢٠ دينار
١٨١	نقدية بالصندوق	١٩١٤.٠٠٠	٢٤٤.٠٠٠
١٨٣	نقدية لدى المصارف		
١/١٨٣	بنك بيروت والبلاد العربية BBA	١٨٨٧٥٦	٥٧٩٤٠٢
٢/١٨٣	مصرف جيهان / فرع الموصل - رئيسي رقم (٤٢٣٥٩٠١)	٧.٠٠٠	٣١٣١٨٥.٠
٣/١٨٣	مصرف جيهان / فرع الموصل - فرعي رقم (٤٢٣٥٩٠٢) بالدينار العراقي	٩٩٤٢٨٣	٦١٧٩٣.٠
٤/١٨٣	مصرف جيهان / فرع الموصل - فرعي رقم (٤٢٣٥٩٠٣) بالدولار	٧٣٧٥٠.٠	...
٥/١٨٣	مصرف جيهان / فرع الموصل - فرعي رقم (٤٢٣٥٩٠٤) بالدولار	٢٢٦٥٠.٤٦٢١١	...
	مجموع النقود	٢٢٦٨٩٥٠.٧٥٠	٤٥٧٣١٨٢





Engineering Association for Development & Environment-

Non-Governmental Organization / Mosul

Statement of reserves as on 31/12/2021

Statement No. 3

Type of Reserve Chart of account No.	Obligatory Reserve 2213/Dinar	Accumulated Surplus 224/Dinar	Accumulated Deficit 225/Dinar	Total Dinar
Balance on 1/1/2021	000	42378927	(42015030)	363897
Additions during the year	000	2263464697	000	2263464697
Deductions during the year	000	000	000	000
Balance on 31/12/2021	000	2305843624	(42015030)	2263828594

Statement of Creditors as on 31/12/ 2021

Statement No. 4

Chart of Account No.	Account Name	2021 Dinar	2020 Dinar
2631	Current Accounts Payable / Association's members current accounts	5317870	5679999
2663	Accrued Expenses	1655000	850000
	Total of Creditors	6972870	6379999

Statement of Salaries and Wages as on 31/12/ 2021

Statement No. 5

Chart of Account No.	Account Name	2021 Dinar	2020 Dinar
312	Salaries and Wages	364292025	164059500
315	Contributing to the Social Security	1415100	000
	Total of Salaries and Wages	365707125	164059500

Statement of Commodity Supplies for the Fiscal Year ending on 31/12/2021

Statement No. 6

Chart of Account No.	Account Name	2021 Dinar	2020 Dinar
3252	Stationery	862875	2736000
327	Water and Electricity Bills	2500000	2440000
	Total of Commodity Supplies	3362875	5176000

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

كشف الاحتياطات كما في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٣)

نوع الاحتياطي	رقم الدليل المحاسبي	احتياطي الزامي	فائض متراكم	عجز متراكم	المجموع
		٢٢١٣ / دينار	٢٢٤ / دينار	٢٢٥ / دينار	دينار
الرصيد في ٢٠٢١/١/١	٢٠٠	٤٢٣٧٨٩٢٧	(٤٢٠١٥٠٣٠)	٣٦٣٨٩٧	
الإضافات خلال السنة	٢٢٦٣٤٦٤٦٩٧	٢٢٦٣٤٦٤٦٩٧	...	...	٢٢٦٣٤٦٤٦٩٧
التزيلات خلال السنة	...	...	...	...	...
الرصيد ٢٠٢١/١٢/٣١	٢٣٠٥٨٤٣٦٢٤	(٤٢٠١٥٠٣٠)	٢٢٦٣٨٢٨٥٩٤	...	...

كشف الدائنون كما في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٤)

رقم الدليل المحاسبي	اسم الحساب	٢٠٢١	٢٠٢٠
		دينار	دينار
٢٦٣١	حسابات جارية دائنة / جاري اعضاء الجمعية	٥٣١٧٨٧٠	٥٦٧٩٩٩٩
٢٦٦٣	مصاريف مستحقة	١٦٥٥٠٠٠	٨٥٠٠٠٠
	مجموع الدائنون	٦٩٧٢٨٧٠	٦٣٧٩٩٩٩

كشف الرواتب والأجور كما في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٥)

رقم الدليل المحاسبي	اسم الحساب	٢٠٢١	٢٠٢٠
		دينار	دينار
٣١٢	الرواتب والأجور	٣٦٤٢٩٢٠٢٥	١٦٤٠٥٩٥٠٠
٣١٥	المساهمة في الضمان الاجتماعي	١٤١٥١٠٠	...
	مجموع الرواتب والأجور	٣٦٥٧٠٧١٢٥	١٦٤٠٥٩٥٠٠

كشف المستلزمات السلعية للسنة المالية المنتهية في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٦)

رقم الدليل المحاسبي	اسم الحساب	٢٠٢١	٢٠٢٠
		دينار	دينار
٣٢٥٢	قرطاسية	٨٦٢٨٧٥	٢٧٣٦٠٠٠
٣٢٧	مياه وكهرباء	٢٥٠٠٠٠٠	٢٤٤٠٠٠٠
	مجموع المستلزمات السلعية	٣٣٦٢٨٧٥	٥١٧٦٠٠٠



DAR ALHIKMA

*A Specialized Center in Legal &
Certified Translation for All Languages
License No. 1779*

دار الحكمة

مركز متخصص بالترجمة القانونية المصدقة لكافة
اللغات / رقم الاجازة ١٧٧٩

Engineering Association for Development & Environment-

Non-Governmental Organization / Mosul

Statement of Service Supplies for the Fiscal Year ending on 31/12/2021

Statement No. (7)

<u>Chart of Accounts No.</u>	<u>Account name</u>	<u>2021 Dinar</u>	<u>2020 Dinar</u>
333	<u>Propaganda, printing and hospitality</u>		
3331	Propaganda and advertising	1845225	3450000
3333	Hospitality	000	1250000
		1845225	4700000
334	<u>Transportation, delegation and communications</u>		
3341	Staff transportation expenses	37333565	000
3343	Travel and Delegation expenses	000	000
3344	General Communications	764088	732000
		38097653	732000
335	<u>Fixed Assets Renting</u>		
3352	Renting of buildings and constructions	23224375	16104000
		23224375	16104000
336	<u>Various services expenses</u>		
3361	Subscriptions and Affiliations Fees	1500000	1500000
3365	Legal services	000	1000000
3366	Banking Services	2011748	000
3367	Training and Qualifying	3441375	000
		24953123	2500000
3368	<u>Accounting Services</u>		
33681	Account preparation fees	100000	000
33682	Basic Auditing Fees	200000	100000
33683	Complementary Auditing Fees	1355000	750000
	Total of services supplies	89775376	24886000

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

كشف المستلزمات الخدمية للسنة المالية المنتهية في ٢٠٢١/١٢/٣١

كشف رقم (٧)

رقم الدليل المحاسبي	اسم الحساب	٢٠٢١ دينار	٢٠٢٠ دينار
٣٣٣	<u>دعاية وطبع وضيافة</u>		
٣٣٣١	دعاية وعلان	١٨٤٥٢٢٥	٣٤٥٠٠٠٠
٣٣٣٣	ضيافة	...	١٢٥٠٠٠٠
		١٨٤٥٢٢٥	٤٧٠٠٠٠٠
٣٣٤	<u>نقل وإيفاد وإتصالات</u>		
٣٣٤١	نقل العاملين	٣٧٣٣٣٥٦٥	...
٣٣٤٣	السفر والإيفاد	...	...
٣٣٤٤	إتصالات عامة	٧٦٤٠٨٨	٧٣٢٠٠٠
		٣٨٠٩٧٦٥٣	٧٣٢٠٠٠
٣٣٥	<u>استئجار موجودات ثابتة</u>		
٣٣٥٢	إستجار مباني وإنشاءات	٢٣٢٢٤٣٧٥	١٦١٠٤٠٠٠
		٢٣٢٢٤٣٧٥	١٦١٠٤٠٠٠
٣٣٦	<u>مصرفات خدمية متنوعة</u>		
٣٣٦١	إشتراكات وإنتماءات	١٥٠٠٠٠٠	١٥٠٠٠٠٠
٣٣٦٥	خدمات قانونية	...	١٠٠٠٠٠٠
٣٣٦٦	خدمات مصرفية	٢٠٠١١٧٤٨	...
٣٣٦٧	تدريب وتأهيل	٣٤٤١٣٧٥	...
		٢٤٩٥٣١٢٣	٢٥٠٠٠٠٠
٣٣٦٨	<u>خدمات محاسبية</u>		
٣٣٦٨١	اجور تنظيم الحسابات	١٠٠٠٠٠	...
٣٣٦٨٢	اجور تدقيق اساسية	٢٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠٠
٣٣٦٨٣	اجور تدقيق تكميلية	١٣٥٥٠٠٠	٧٥٠٠٠٠
		٨٩٧٧٥٣٧٦	٢٤٨٨٦٠٠٠
	مجموع المستلزمات الخدمية		





**Engineering Association for Development & Environment-
Non-Governmental Organization / Mosul**

Statement of expenses of the implemented programs for the year ending on 31/12/2021

Statement No. 8

Chart of Account No.	Project Name	2021 Dinar
399/1	A project for implementation of the Child Protection Center in Kirkuk	44840000
399/2	Project for distributing health requirements rations and Covid-19 supplies, with awareness sessions in (Tal Afar, Sinjar and Hawija).	50564475
399/3	A project for implementing the shelter restoration for the displaced and returnees in Anbar.	4279713
399/4	A project for implementing the restoration of Al-Yarmook park in Mosul	68447375
399/6	A project for improving housing and shelter in Yathrib, Salah al-Din	30975000
399/7	A project to assess the needs of the residents of Tal Afar and Baiji regarding open space	14160000
399/8	A project for assessing the needs of the residents of Anbar Governorate regarding agricultural projects.	15000000
399/9	Project of distributing health requirements rations for Covid-19 supplies, with awareness sessions in Tal Afar and Sinjar in addition to improving housing in Hawija (distributing cash money for beneficiaries)	135434500
399/10	A project for the restoration of the Municipal Center in Al-Yarmouk neighborhood in Mosul.	67575650
	Total	431276713

27/3/2022

Engineering Association for Development & Environment-

Non-Governmental Organization / Mosul

Statement of transferring revenues and others for the year ending on 31/12/2021

Statement No. 9

Chart of Account No.		2021 Dinar
482	<u>Miscellaneous transferring revenues</u>	
4831	Revenue from internal donations received by (members of the Administrative Body)	000
4832	<u>Revenue from external donations</u>	
4832/1	Mission East Organization: for implantation of the Child Protection project in Kirkuk.	69892875
4832/2	Mission East Organization: for distributing health requirements rations and Covid-19 supplies, with awareness sessions in (Tal Afar, Sinjar and Hawija).	107083525
4832/3	ZOA Organization: for implementing the restoration of shelters for the displaced and returnees in Anbar.	74397525
4832/4	The United Nations Human Settlements Organization: to rehabilitate Al-Yarmouk Park in Mosul	140788750
4832/5	The United Nations Human Settlements Organization: to improve housing and shelter in Yathrib, Salah al-Din	48933125
4832/6	The United Nations Human Settlements Organization: to assess the needs of the residents of Tal Afar and Baiji regarding open space	120507500
4832/7	GlZ Organization: to assess the needs of the residents of Anbar Governorate regarding agricultural projects.	44385000
4832/8	Mission East Organization: for distributing health requirements rations and Covid-19 supplies, with awareness sessions in (Tal Afar and Sinjar) in addition to the restoration of houses in Hawija	166114500
4832/9	GlZ Organization: for restoring infrastructure and training government employees in Nineveh, Anbar and Salah al-Din	2304539336
4832/10	USAID-TAAFI Organization: for the restoration of the Municipal Center in Al-Yarmouk neighborhood in Mosul.	77074650
	Total	3153716786

الجمعية الهندسية للتطوير والبيئة - منظمة غير حكومية - الموصل

كشف مصروفات البرامج المنفذة للسنة المنتهية في ٣١/كانون الاول / ٢٠٢١

كشف رقم (٨)

رقم الدليل المحاسبي	اسم المشروع	٢٠٢١ دينار
١/٣٩٩	مشروع تنفيذ مركز حماية الطفل في كركوك	٤٤٨٤٠٠٠٠
٢/٣٩٩	مشروع توزيع حصص صحية ومستلزمات كوفيد - ١٩ مع جلسات توعية في (تلعفر + سنجار + الحويجة)	٥٠٥٦٤٤٧٥
٣/٣٩٩	مشروع تنفيذ ترميم المأوى للنازحين والعائدين في الانبار	٤٢٧٩٧١٣
٤/٣٩٩	مشروع تاهيل حديقة اليرموك في الموصل	٦٨٤٤٧٣٧٥
٦/٣٩٩	مشروع تحسين المساكن والمأوى في يثرب في صلاح الدين	٣٠٩٧٥٠٠٠
٧/٣٩٩	مشروع تقييم الاحتياجات لسكان تلعفر وبيجي بخصوص المساحة المفتوحة	١٤١٦٠٠٠٠
٨/٣٩٩	مشروع تقييم الاحتياجات لسكان محافظة الانبار المشاريع الزراعية	١٥٠٠٠٠٠٠
٩/٣٩٩	مشروع توزيع حصص صحية كوفيد - ١٩ مع جلسات توعية في تلعفر + سنجار مع تحسين المساكن في الحويجة (توزيع نقد مالي للمستفيدين)	١٣٥٤٣٤٥٠٠
١٠/٣٩٩	مشروع ترميم المركز البلدي في حي اليرموك في الموصل	٦٧٥٧٥٦٥٠
	المجموع	٤٣١٢٧٦٧١٣

كشف الايرادات التحويلية والاخرى للسنة المنتهية في ٣١/ كانون الاول / ٢٠٢١

كشف رقم (٩)

رقم الدليل المحاسبي	٢٠٢١ دينار	اسم المشروع
٤٨٢	...	ايرادات تحويلية متنوعة
٤٨٣١	...	ايرادات تبرعات داخلية مستلمة من (اعضاء الهيئة الادارية)
٤٨٣٢	...	ايرادات تبرعات خارجية
١/٤٨٣٢	٦٩٨٩٢٨٧٥	منظمة مشن ايست لتنفيذ مركز حماية الطفل في كركوك
٢/٤٨٣٢	١٠٧٠٨٣٥٢٥	منظمة مشن ايست لتوزيع حصص صحية ومستلزمات كوفيد - ١٩ مع جلسات توعية في (تلعفر + سنجار + الحويجة)
٣/٤٨٣٢	٧٤٣٩٧٥٢٥	منظمة زوا لتنفيذ ترميم المأوى للنازحين والعائدين في الانبار
٤/٤٨٣٢	١٤٠٧٨٨٧٥٠	منظمة الامم المتحدة للمستوطنات البشرية لتاهيل حديقة اليرموك في الموصل
٥/٤٨٣٢	٤٨٩٣٣١٢٥	منظمة الامم المتحدة للمستوطنات البشرية لتحسين المساكن والمأوى في يثرب في صلاح الدين
٦/٤٨٣٢	١٢٠٥٠٧٥٠٠	منظمة الامم المتحدة للمستوطنات البشرية لتقييم الاحتياجات لسكان تلعفر وبيجي بخصوص المساحات المفتوحة
٧/٤٨٣٢	٤٤٣٨٥٠٠٠	منظمة GIZ لتقييم الاحتياجات لسكان محافظة الانبار بخصوص المشاريع الزراعية
٨/٤٨٣٢	١٦٦١١٤٥٠٠	منظمة مشن ايست لتوزيع حصص صحية ومستلزمات كوفيد - ١٩ مع جلسات توعية في (تلعفر + سنجار) مع ترميم المساكن في الحويجة
٩/٤٨٣٢	٢٣٠٤٥٣٩٣٣٦	منظمة GIZ لترميم البنى التحتية وتدريب الموظفين الحكوميين في نينوى والانبار وصلاح الدين
١٠/٤٨٣٢	٧٧٠٧٤٦٥٠	منظمة USAID- TAAFI لترميم المركز البلدي في حي اليرموك في الموصل
	٣١٥٣٧١٦٧٨٦	المجموع

دار الحكمة للترجمة

 DAR ALHIKMAH FOR TRANSLATION

 27/3/2022